FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 160
Enu. 29

CINQUIÈM DU CA

Province: Quebec — District No. 160 – Hochelaga — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 86 — {in / dans} St. Henri, Montreal

(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 30 — 4451

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. B. Lessard — {Enumerator. / Recenseur.} 29

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Weeks on own account or working on salary. / Travaillé à son compte ou à gages.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in mine", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une fabrique", "dans une mine", "dans un magasin", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gages en 1910 pour l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gages en 1910 pour les emplois supplémentaires, s'il y en a.	Rate of wages per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at Colleges, Convent or other schools. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 16 ans, au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Bertone		F	Fille	C	Oct	1910	1								Néant																					
2		Gagnon Arthemise	9	F	Epouse	M	sept	1837	74				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
3	23	Daignault Jean	111 Delinel	M	Chef	M	Fevr	1875	36				Français	Canadien	Catholique	Journalier	3-9-65	0		Rue	52		60		500			1000	00	30.00		6	6	Fr			
4		Adrietta		F	Epouse	M	Janv	1858	53				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
5		Albert		M	Fils	C	Janv	1890	21				Français	Canadien	Catholique	Charretier	11-9-66	0			52		60		400								6	6	Fr			
6		Adolfe		M	Fils	C	Juin	1899	17				Français	Canadien	Catholique	Charretier	10-9-93	0		Magasin	52		60		400								6	6	Fr a			
7		Joachim		M	Fils	C	Mars	1896	15				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
8		Marie		F	Fille	C	Dec	1899	12				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
9		Rosanna		F	Fille	C	Janv	1837	96				Français	Canadien	Catholique	Couturier	7-6-86		PC																			
10	15 24	Blanchette Joseph	114 Delinel	M	Chef	M	Juillet	1881	23				Français	Canadien	Catholique	Bucheron	10-6-80	0		Magasin	52		60		300								6	6	Fr a			
11		Juliette		F	Epouse	M	Mar	1889	22				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
12	25	Goyette Calixte	116 Delinel	M	Chef	M	Mar	1873	38				Français	Canadien	Catholique	Charpentier	1-6-03	0		Cultivateur	52		60		300								6	6	Fr			
13		Delia		F	Epouse	M	Mar	1878	33				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																					
14		Germain		F	Fille	C	Oct	1903	6				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
15		Ena		F	Fille	C	Nov	1907	41				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
16		Alexandre		F	Fille	C	Oct	1910	1				Français	Canadien	Catholique	Charretier	Néant		0			52		60		650			1000	00	30.00		6	6	Fr			
17	16 26	Lavigne Denis	118 Delinel	M	Chef	M	Aout	1876	35				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Cocher	11-9-66	Oui			52		60		650								6	6	Fr			
18		Marie		F	Epouse	M	Aout	1878	33				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
19		Lavigne		M	Fils	C	Dec	1899	12				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
20		Rose		F	Fille	C	Juin	1901	10				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
21		Fred		M	Fils	C	Juillet	1903	8				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
22		Albert		M	Fils	C	Mai	1905	6				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
23		Romeo		M	Fils	C	Oct	1908	3				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
24		Fortin Marie Louise		F	Niece	C	Nov	1892	19				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
25	27	Corbeil Pierre	120 Delinel	M	Chef	M	Nov	1874	67				Français	Canadien	Catholique	Couturier	7-6-89	0		Logement	52		60		400								6	6	Fr			
26		Emelie		F	Epouse	M	Dec	1856	55				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Cocher	11-6-64	01			52		60		600								6	6	Fr a			
27	17 29	Blais Jos	123 Delinel	M	Chef	M	Avril	1879	32				Français	Canadien	Catholique	Contremaitre	10-3-80	0		Magasin	52		60		1000								6	6	Fr a			
28		Maria		F	Epouse	M	Mars	1883	26				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																					
29		Leopold		M	Fils	C	Aout	1910	1				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
30	24	Fortier Charles	124 Delinel	M	Chef	M	Avril	1859	52				Français	Canadien	Catholique	Marchand	10-6-74	0	Pc	Fer	52		6					3000	00	8400		6	6	Fr a			
31		Emide		F	Epouse	M	Nov	1858	33				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
32		Blanche		F	Fille	C	Avril	1895	16				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
33		Adelard		M	Fils	C	Aout	1893	18				Français	Canadien	Catholique	Corpulent	4-7-00																					
34		Hector		M	Fils	C	Aout	1895	26				Français	Canadien	Catholique	Vendeur	10-6-89	0		Fer	52		60		600								6	6	Fr			
35	18 30	Allard Joseph	130 Delinel	M	Chef	M	Nov	1862	44				Français	Canadien	Catholique	Ouvrier	11-6-64	0		Voiture	52		60		700								6	6	Fr a			
36		Rosa		F	Epouse	M	Dec	1869	42				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																					
37		Joseph		M	Fils	C	Mar	1892	19				Français	Canadien	Catholique	Journalier	11-4-00	0		Chemin fer	52		60		400								6	6	Fr			
38		Marie		F	Fille	C	Sept	1894	7				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
39		Rose		F	Fille	C	Oct	1906	3				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
40	31	Lavoie Frederic	125 Delinel	M	Chef	M	Nov	1873	38				Français	Canadien	Catholique	Charretier	11-4-62	0		Entrepreneur	52		60		800								6	6	Fr a			
41		Angelina		F	Epouse	M	Sept	1877	34				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																					
42		Jeanette		F	Fille	C	Mar	1908	3				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
43		Lorraine		F	Fille	C	Avril	1910	1				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
44	19 32	Bourassa Adelard	132 Delinel	M	Chef	M	Nov	1881	30				Français	Canadien	Catholique	Peintre	1-6-12		Pc																			
45		Emilie		F	Epouse	M	Nov	1881	30				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																					
46		Cecile		F	Fille	C	Dec	1906	3				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
47		Ubal		M	Fils	C	Mar	1902	2				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
48		Paul		M	Fils	C	Juillet	1910	1				Français	Canadien	Catholique		Néant																					
49	33	Guillaume Pierre	132 Delinel	M	Chef	M	Mar	1857	54				Français	Canadien	Catholique	Journalier	3-9-61	0		Rue	52		60		600								6	6	Fr			
50		Adeline		F	Epouse	M	Sept	1858	53				Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																					

47/11 — Ref 2M